

COMITE DIRECTIVO 2000-2002
TERCERA SESION ORDINARIA
13 diciembre 2001
Washington, D.C.

OEA/Ser.L/II.5.26
CIM/CD/doc.37
13 diciembre 2001
Original: español

**ACTA FINAL
(Provisional)**

Lugar: Salón Padilha Vidal (GSB)

Fecha: 13 diciembre de 2001

Hora: 09:00 a 17:30 horas

Autoridades de la CIM para el período 2000-2002:

Hon. Indranie Chandarpal, Presidenta (Guyana)
Sra. Nora Uribe Trujillo, Vicepresidenta (Venezuela)
Sra. Florence Ievers, Delegada Titular (Canadá)
Sra. Carmen Elena C. de Escalón, Delegada Titular (El Salvador)
Emb. Rina Martín de Villeda Bermúdez, Delegada Titular (Honduras)
Dra. Yadira Henríquez de Sánchez, Delegada Titular (República Dominicana)
Sra. Susana Rosa, Delegada Suplente (Uruguay)

También asistieron:

Sra. Anne Marie Layne, Representante Alternativa, Misión Permanente de Antigua and Barbuda
Emb. Lila Subirán de Viana, Delegada Titular (Argentina)
Sr. Martín Gómez Bustillo, Consejero, Misión Permanente de Argentina
Sra. Teresa Solá, Subsecretaria de Igualdad de Oportunidades del Gobierno de la Provincia de Buenos Aires
Sra. Laura Velázquez, Presidenta del Foro de Mujeres del MERCOSUR (Argentina)
Sra. Monique D. Major-Vanderpool, Representante Alternativa, Misión Permanente de Bahamas.
Sra. Marcia M. C. Adorno Ramos, Representante Alternativa, Misión Permanente de Brasil
Sra. Anne Tamara Lorre, Representante Alternativa, Misión Permanente de Canadá
Sra. Kirsten Ruecker, Analista de Relaciones Internacionales, *Status of Women Canada*
Sra. María de los Angeles Barraza, Representante Alternativa, Misión Permanente de Colombia
Sr. Christian Biasio, Representante Alternativo, Misión Permanente de Chile
Sra. Araceli Bayona, Asesora de la Delegación de El Salvador
Sr. Eduardo Hernández, Representante Alternativo, Misión Permanente de El Salvador
Sr. Daniel Cento, Delegado Suplente (Estados Unidos)
Sra. Patricia Clarke, Representante Alternativa, Misión Permanente de Grenada
Sra. Lily Caravantes Tobías, Delegada Titular, Guatemala
Sra. Carla Aguilar, Representante Alternativa, Misión Permanente de Guatemala

Emb. Dr. M.A. Odeen Ishmael, Representante Permanente de Guyana ante la OEA
 Sra. Deborah Yaw, Representante Alterna, Misión Permanente de Guyana
 Sra. Ann Rice, Representante Alterna, Misión Permanente de Guyana
 Emb. Laura Elena Núñez, Representante Permanente de Honduras ante la OEA
 Sra. Guadalupe A. Vega, Representante Alterna, Misión Permanente de Honduras
 Sra. Patricia Espinosa Torres, Delegada Titular (México)
 Sra. Patricia Wohlers, Instituto Nacional de las Mujeres, México
 Sra. Flor de Lis Vázquez Muñoz, Secretaría de Relaciones Exteriores de México
 Sra. Marcelina Y. Cruz, Representante Alterna, Misión Permanente de México
 Sra. Elia Tulipano, Delegada Alterna (Panamá)
 Sra. Raquel Alfaro, Representante Alterna, Misión Permanente de Panamá
 Sra. Ana Medina , Directora de Relaciones Internacionales de la Secretaría de la Mujer de Paraguay
 Sra. Ana Peña Roig, Representante Alterna, Misión Permanente de Perú
 Dra. Nora Nivar, Subsecretaria de Estado de la Mujer, Delegada Suplente (República Dominicana)
 Sra. Dominga Hobson, Secretaría de Estado de la Mujer, República Dominicana
 Sra. Jasmine E. Huggins, Representante Alterna, Misión Permanente de Saint Kitts y Nevis
 Sra. Yasmin Solitahe Odlum, Delegada Alterna (Santa Lucía)
 Sra. Lidia Gumbs, Representante Alterna, Misión Permanente de San Vicente y las Granadinas
 Sra. Magali Saavedra, Representante Alterna, Misión Permanente de Venezuela

Organismos especializados

Sr. Guillermo Grajales, Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA)
 Sr. Alejandro Bonasso, Instituto Interamericano del Niño (IIN)
 Sr. Rex García, Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)
 Sra. Marijke Velzeboer, Programa Mujer, Salud y Desarrollo, Organización Panamericana de la Salud (OPS)

Observadores Permanentes

Sr. Juan Olivas, Misión Observadora Permanente de España
 Sra. Susan Wills, Misión Observadora Permanente de la Santa Sede

Secretaría Permanente de la CIM:

Srta. Carmen Lomellin, Secretaria Ejecutiva
 Srta. Mercedes L. Kremenetzky, Especialista Principal

La Tercera Sesión Ordinaria del Comité Directivo de la CIM 2000-2002, se inició a las 9:00 a.m. Al dar la bienvenida a las participantes, la Presidenta de la CIM, la Hon. Indranie Chandarpal, se refirió a los eventos sucedidos el 11 de septiembre de 2001 en Estados Unidos y al empeoramiento de la situación económica de muchos países. Señaló que son muchos los retos que esta nueva situación ha traído, pero que hay que continuar trabajando para que los avances logrados

no se pierdan. Al concluir la Presidenta, se observó un minuto de silencio en homenaje a las víctimas del 11 de septiembre.

Seguidamente, la Presidenta sometió a consideración el Temario Provisional (CIM/CD/doc.29/01). Canadá solicitó que se invirtiera el orden de los enunciados del Punto 4 y República Dominicana propuso que el Punto No. 6 se cambiara para uno de los primeros puntos. Se adoptaron los cambios solicitados y el Temario fue aprobado, como se refleja en el documento CIM/CD/doc.29/01rev.1.

1. Adopción del Acta Resumida de la Segunda Sesión Ordinaria

Se presentó a consideración el Acta Final (Provisional) de la Segunda Sesión Ordinaria, CIM/CD/doc.28/01, que fue aprobada sin modificaciones (**Acuerdo No. 1**).

2. Selección del lugar y la fecha de la XXXI Asamblea de Delegadas de la CIM, Noviembre 2002

La Presidenta ofreció la palabra a la Delegada de la República Dominicana, quien propuso a su país como sede de la XXXI Asamblea de Delegadas de la CIM a celebrarse en noviembre de 2002. Después de agradecer a la Delegada su ofrecimiento, Comité Directivo lo aceptó (**Acuerdo No. 7**).

3. Informe de las actividades de la CIM: Informes de la Presidenta y de la Secretaria Ejecutiva

El Comité Directivo consideró el Informe de las Actividades de la CIM (CIM/CD/doc.30/01). La Secretaría Ejecutiva tomó la palabra para resumir las principales actividades realizadas. Informó sobre la asignación de los recursos del Fondo Semilla que quedaban por distribuir, señalando que en cumplimiento del mandato del Comité Directivo, los cinco proyectos que habían calificado para el Fondo Semilla habían sido remitidos a los países para su modificación y que luego los proyectos modificados fueron enviados a los miembros del Comité Directivo para su evaluación y selección. Reiteró el compromiso de la Secretaría Permanente de mejorar el proceso de distribución del Fondo Semilla en el próximo bienio. Seguidamente, presentó un resumen del estado de avance del proyecto “Tráfico de mujeres y niños para fines de explotación sexual en las Américas”. Señaló que en Centro América se había culminado la investigación y se están recibiendo los informes finales y que en Brasil, se están preparando informes parciales de resultados. Anunció que el proyecto sería presentado en una reunión de UNICEF en Yokohama, Japón, y que había posibilidades de obtener financiamiento adicional del Congreso de Estados Unidos para extenderlo a otros países.

Hizo mención de las reuniones que realizará la CIM en el año 2002, entre ellas, la Asamblea de Delegadas, una reunión de expertos en justicia para hacer seguimiento a incorporación de la perspectiva de género en la Ministerial de Justicia (SEPIA II), una reunión de expertos en el marco del proyecto “Tráfico de mujeres y niños para fines de explotación sexual en las Américas” y la reunión subregional del Caribe sobre el proyecto “Violencia en las Américas”.

La Presidenta informó que había recibido dos cartas del Presidente de los Estados Unidos en respuesta a una comunicación enviada por ella para expresar las condolencias de la CIM al pueblo norteamericano por los eventos del 11 de septiembre. Seguidamente, detalló su participación en la reunión de la Undécima Reunión Ordinaria de la Junta Interamericana de

Agricultura, celebrada en la República Dominicana, en la cual se eligió al Sr. Chelston Brathwaite, de Barbados, como nuevo Director General del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA). El Comité Directivo decidió felicitar al Sr. Brathwaite e instarlo a que continúe trabajando en colaboración con la CIM, para que siga desarrollando el importante trabajo de incorporación de la perspectiva de género dentro de ese organismo y en el sector rural. (**Acuerdo No. 4**)

4. Seguimiento de la Convención de Belém do Pará - Proyecto Violencia en las Américas

La Delegada Alternativa de Uruguay informó sobre las actividades realizadas por la Secretaría pro-tempore subregional del MERCOSUR, destacando los avances efectuados en el seguimiento y la búsqueda de financiamiento para llevar a la práctica acciones y proyectos que permitan implementar los resultados de la reunión. Su informe se anexa a la presente acta.

Seguidamente, la Delegada Alternativa de Panamá describió los resultados de la tercera reunión subregional de expertas “Violencia en las Américas” celebrada en Panamá en agosto de 2000, indicando los principales obstáculos detectados para la implementación de los objetivos de la Convención de Belém do Pará y los ejes de acción consensuados a nivel subregional para superarlos.

Se inició un rico intercambio de ideas. Se señaló que varios países han empezado a incorporar información sobre violencia doméstica e intrafamiliar en las encuestas nacionales materno-infantiles y se sugirió que se diseñe un instrumento que desde la CIM pueda utilizarse para dar seguimiento a la Convención y a todas las acciones que se llevan a cabo en torno a ésta, de manera tener un marco común de criterios e indicadores sobre violencia. La representante de la OPS informó que la Organización Mundial de la Salud ha desarrollado un protocolo muy sensible para una encuesta sobre violencia que se ha aplicado en Brasil y Perú, cuyos resultados estarán disponible a principio del 2003. Ofreció el apoyo de la OPS a los países que quieran implementar la encuesta. Se reflexionó sobre la necesidad de cambiar la cultura de la violencia por la de la no violencia en la sociedad en general.

5. Programa Interamericano sobre la promoción de los derechos humanos de la mujer y la equidad e igualdad de género (PIA)

Se abordó el punto del temario referido a la implementación del PIA. La Secretaria Ejecutiva se refirió al avance del “Proyecto para la Incorporación de la perspectiva de género dentro de la OEA – Estrategia para su instrumentación” (*OAS Gender Mainstreaming Project - Project Management Strategy*) auspiciado por la Agencia Canadiense de Cooperación CIDA. Describió las actividades realizadas hasta la fecha, destacando que se conformó un comité de orientación con representantes de la Oficina del Secretario General, de la Oficina de Recursos Humanos de la OEA y de la CIM para implementar el programa. Actualmente, se está en el proceso de seleccionar una empresa consultora para dictar los cursos de capacitación al personal de la OEA. El comité de orientación recibirá el entrenamiento en enero de 2002 y posteriormente, se iniciarán los cursos para el personal de la OEA. Se trabajará con la página Web de la CIM para convertirla en un medio de difusión de este programa de dos años.

Seguidamente, la Delegada de Canadá informó que en cumplimiento del Acuerdo No. 8 de la anterior reunión de Comité Directivo, Canadá preparó una propuesta sobre un mecanismo para dar seguimiento al PIA, a ser considerado en esta sesión. Desafortunadamente, la propuesta no pudo ser entregada en la fecha acordada por lo que no se pudo circular con antelación.

Propuso que se aplazara la discusión de el documento hasta la próxima sesión del Comité Directivo. El Comité Directivo agradeció a la Delegación de Canadá la presentación del documento CIM/CD/doc.33/01 y solicitó a la Secretaria Ejecutiva que lo haga llegar a todas las Delegadas Titulares para que envíen sus comentarios a la Secretaria Permanente antes del 30 de enero de 2002, a fin de que, con los aportes recibidos, sea considerado en la próxima sesión ordinaria del Comité Directivo (**Acuerdo No. 6**).

Por último, la Presidenta dio la palabra a la Secretaria Ejecutiva para que reportara los resultados de la recién celebrada Reunión de Seguimiento al PIA (SEPIA I- Género y Trabajo). La Secretaria Ejecutiva presentó a las participantes el documento final de SEPIA I y solicitó sus recomendaciones con respecto a los próximos pasos a seguir. El Comité Directivo acordó en primer lugar, agradecer a la Secretaria Ejecutiva el excelente trabajo desarrollado en todo el proceso de preparación de las recomendaciones efectuadas para la incorporación de la perspectiva de género en las políticas de los Ministerios de Trabajo y en la organización de SEPIA I. Con respecto al seguimiento a efectuarse, Canadá realizó una propuesta que fue adoptada por el Comité Directivo, de hacer llegar a los Ministros de Trabajo, a los Organismos especializados, a las Misiones Permanentes y a todos los participantes de la reunión, notas adjuntando las líneas de acción y recomendaciones generales adoptadas en este evento e instando la pronta implementación de las mismas, y de remitir el documento a la Secretaría *protempore* actual de la CIMT (Canadá), anterior (Chile) y futura (Brasil) dándoles a conocer el interés de la CIM de participar en los grupos de trabajo, en su calidad de organismo técnico asesor, en el tema de género (**Acuerdo 3**).

Seguidamente, la Secretaria Ejecutiva informó al Comité Directivo sobre los preparativos en marcha para la reunión de SEPIA II- Género y Justicia. Señaló que los Ministros de Justicia se reunirán en marzo 2001 en Trinidad y Tobago. El Comité Directivo solicitó a la Secretaria Ejecutiva que presente a la Cuarta Reunión de Ministros de Justicia o de Ministros o Procuradores Generales de las Américas (REMJA-IV), recomendaciones para incorporar la perspectiva de género en los Ministerios de Justicia y posteriormente, si contara con la aprobación de los recursos financieros necesarios, organice una reunión de seguimiento de la misma con el fin de proponer acciones para implementar sus resultados (**Acuerdo 3**).

6. Ejecución presupuestaria al 30 de noviembre de 2001

Se sometió a consideración y fue aprobada la Ejecución Presupuestaria al 30 de noviembre de 2001 contenida en el documento CIM/CD/doc.34/01 (**Acuerdo No. 2**).

7. Temario preliminar de la XXXI Asamblea de Delegadas, Noviembre 2002

La Presidenta presentó el documento CIM/CD/doc.32/01 “Anteproyecto de Temario de la XXXI Asamblea de Delegadas de la CIM Elaborado por la Secretaría Permanente”. El Comité Directivo solicitó a la Secretaria Ejecutiva que distribuyera a todas las Delegadas Titulares dicho proyecto preliminar de temario para que efectúen sus comentarios antes del 30 de enero de 2002, y los someta a consideración del Comité Directivo en su próxima sesión ordinaria (**Acuerdo No. 5**).

8. Otros asuntos

La Delegada Titular de El Salvador dio lectura al manifiesto de la Comisión de la Mujer, la Familia y la Niñez de la Asamblea Legislativa de El Salvador, firmado por todos los miembros de la Junta Directiva, que manifiesta la enérgica protesta de dicha Comisión a todo acto ejercido

por los pueblos y comunidades del mundo que atente contra la vida, dignidad e integridad de la mujer y su solidaridad a los esfuerzos y apoyos que a nivel internacional se le está brindando a la mujer (noviembre 2001). Informó asimismo, que se había concluido el proyecto de Fondo Semilla sobre divulgación de los derechos de la mujer para un liderazgo efectivo y presentó el libro elaborado para tal fin. Hizo entrega, asimismo, de libro de Memoria de la Comisión Coodinadora del Sector Justicia y de una publicación del Instituto de Desarrollo de la Mujer sobre la cultura de la paz y la teoría de género.

Seguidamente, la Delegada Titular de Venezuela se refirió a la incorporación del tema de género en la Carta Democrática de Lima, expresando que Venezuela gestionó la inclusión de dos párrafos referidos a género ya que consideraba que la transversalidad del tema no estaba clara mente expresada en la misma. Los párrafos, ampliamente consultados en Venezuela, fueron entregados a la CIM y al Embajador de Venezuela ante la OEA.

La Presidenta de la CIM dio lectura a las cartas recibidas del Presidente de los Estados Unidos, mencionadss en el punto 3 de la Agenda. Seguidamente, propuso la fecha de 21 y 22 de noviembre para la próxima reunión del Comité Directivo, lo cual fue aprobado.

A las 5:30 p.m. del día 13 de diciembre se dio por finalizada la sesión.

ACUERDOS ADOPTADOS

Acuerdo No. 1 Aprobar el Acta Final de la Segunda Sesión Ordinaria del Comité Directivo (CIM/CD/doc.28/01).

Acuerdo No. 2 Aprobar la Ejecución Presupuestaria al 30 de noviembre de 2001 (CIM/CD/doc.34/01).

Acuerdo No. 3 Con relación a SEPIA I, Género y Trabajo:

- a) Agradecer a la Secretaria Ejecutiva el excelente trabajo desarrollado en todo el proceso de preparación de las recomendaciones efectuadas para la incorporación de la perspectiva de género en las políticas de los Ministerios de Trabajo y en la organización de SEPIA I.
- b) Solicitar a la Secretaria Ejecutiva que haga llegar a los Ministros de Trabajo, a los Organismos especializados, a las Misiones Permanentes y a todos los participantes de la reunión, notas adjuntando las líneas de acción y recomendaciones generales adoptadas en este evento instando la pronta implementación de las mismas. Asimismo, hará llegar el documento a la Secretaría *protempore* actual de la CIMT (Canadá), anterior (Chile) y futura (Brasil) y les hará conocer el interés de la CIM de participar en los grupos de trabajo, en su calidad de organismo técnico asesor, en el tema de género.

Con relación a SEPIA II, Genero y Justicia:

- a) Solicitar a la Secretaria Ejecutiva que presente a la Cuarta Reunión de Ministros de Justicia o de Ministros o Procuradores Generales de las Américas (REMJA-IV), recomendaciones para incorporar la perspectiva de genero en los Ministerios de Justicia.
- b) Posteriormente, si contara con la aprobación de los recursos financieros necesarios, organice una reunión de seguimiento de la misma con el fin de proponer acciones para implementar sus resultados.

Acuerdo No.4 Felicitar al Director General electo del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), Chelston Brathwaite, e instarlo a que continúe trabajando en colaboración con la CIM, y para que siga desarrollando el importante trabajo de incorporación de la perspectiva de género dentro de ese organismo y en el sector rural.

Acuerdo No.5 Solicitar a la Secretaria Ejecutiva que distribuya a todas las Delegadas Titulares el proyecto preliminar de temario obrante en el documento CIM/CD/doc.32/01, para que efectúen sus comentarios antes del 30 de enero de 2002, y los someta a consideración del Comité Directivo en su próxima sesión ordinaria.

- Acuerdo No.6 Agradecer a la Delegación de Canadá la presentación del documento CIM/CD/doc.33/01 y solicitar a la Secretaria Ejecutiva que lo haga llegar a todas las Delegadas Titulares para que envíen sus comentarios a la Secretaria Permanente antes del 30 de enero de 2002, a fin de que, con los aportes recibidos, sea considerado en la próxima sesión ordinaria del Comité Directivo.
- Acuerdo No.7 Agradecer al Gobierno de República Dominicana y aceptar su ofrecimiento de ser sede de la XXXI Asamblea de Delegadas de la CIM en el año 2002, cuya fecha será fijada por el Comité Directivo.
- Acuerdo No.8 Fijar la fecha de la Cuarta Sesión Ordinaria del Comité Directivo para los días 21 y 22 de febrero de 2002.